

lonely planet

旅行指南系列

法国

生活·讀書·新知 三联书店

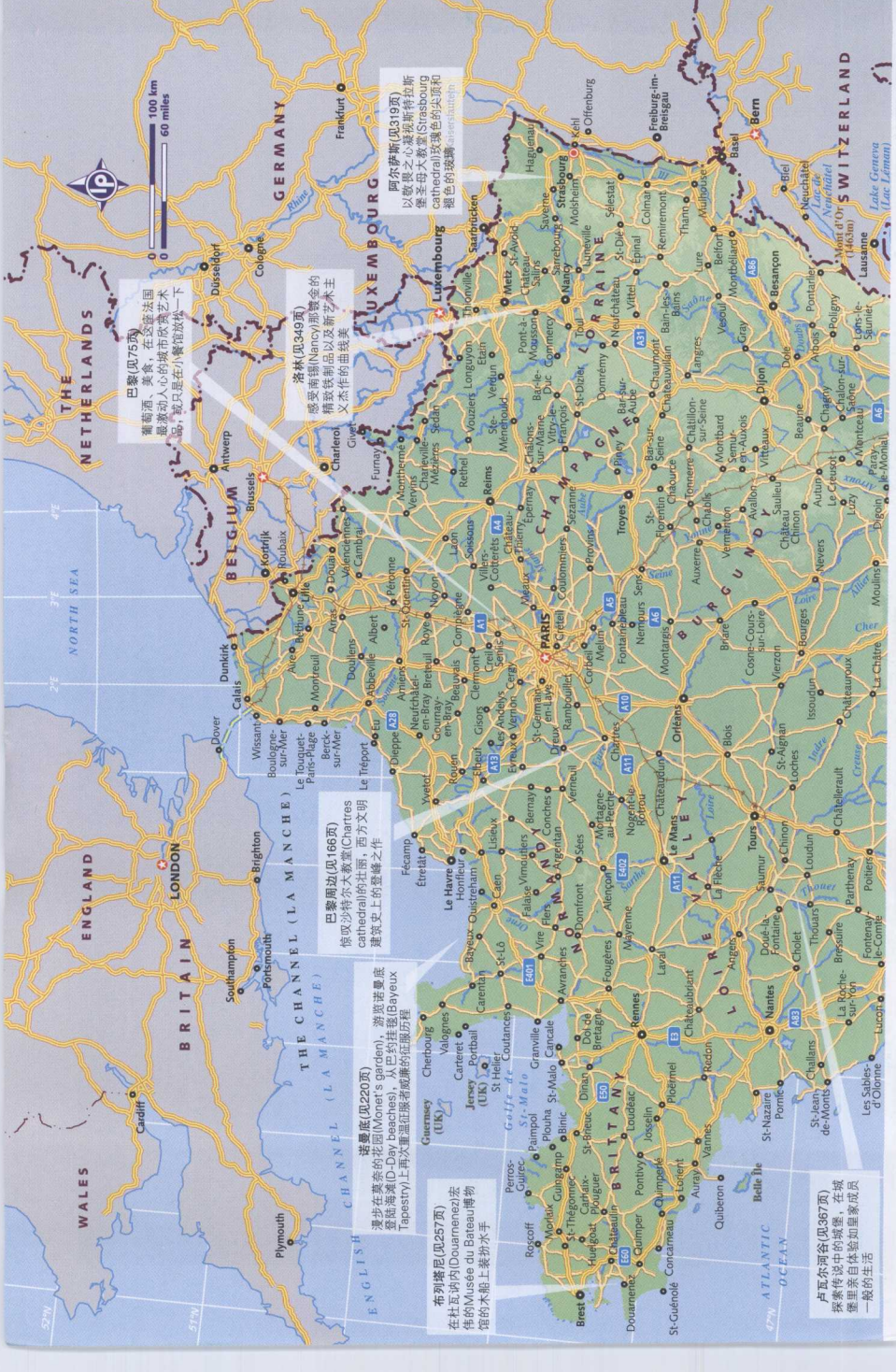
法国

Nicola Williams

Oliver Berry, Steve Fallon, Catherine Le Nevez,

Daniel Robinson, Miles Roddis





巴黎(见75页)
葡萄酒、美食、在法国法国
最激动人心的城市欣赏艺术
品, 就是小餐馆或咖啡馆

洛林(见349页)
感受新锡(Nancy)那金色的
精致铁制品以及新艺术主
义杰作的曲线美

阿尔萨斯(见319页)
以教堂之心建筑斯特拉斯
堡圣母大教堂(Strasbourg
cathedral)或爱世时的艾贝和
褪色的玻璃窗(see page 319)

巴黎周边(见166页)
埃罗沙特尔大教堂(Chartrres
cathedral)的壮画, 西方文明
建筑史上的登峰之作

诺曼底(见220页)
漫步在著名的花园(Monet's garden), 游览诺曼底
博物馆(Musee D'Art Moderne)
Taposty)上再次重温征服者威廉的征服历程

布列塔尼(见257页)
在杜瓦内内(Douarnenez)宏
伟的Musée du Bateau博物
馆的木船上装饰水手

卢瓦尔河谷(见367页)
探索传说中的城堡, 在城
堡里亲自体验如皇家成员
一般的生活

里昂和罗讷河谷(见447页)

观察文艺复兴时期的城堡防御者是如何生活的, 沿着阿尔代什(River Ardèche)顺流而下, 也可以在这里大吃特吃一顿

多尔多涅(见562页)

韦泽尔河谷(Vézère Valley)和多尔多涅史前时代的洞穴壁画令人感叹不已

法国巴斯克自治区(见623页)

前往圣地亚哥的朝圣之路, 或者在比亚里茨(Biarritz)的海滨上静歇



海拔

朗格多克—鲁西永(见691页)

你寄于卡尔卡松(Carcassonne)如女巫帽子般的塔楼, 像罗马人一样在加尔桥上畅游

普罗旺斯(见732页)

大鸨马塞(Marseille)的埃兹奥肉汤, 感受普罗旺斯地区艾克斯(Aix-en-Provence)的咖啡文化, 享受阿维尼翁(Avignon)的艺术

法国境内阿尔卑斯山和达拉(见472页)

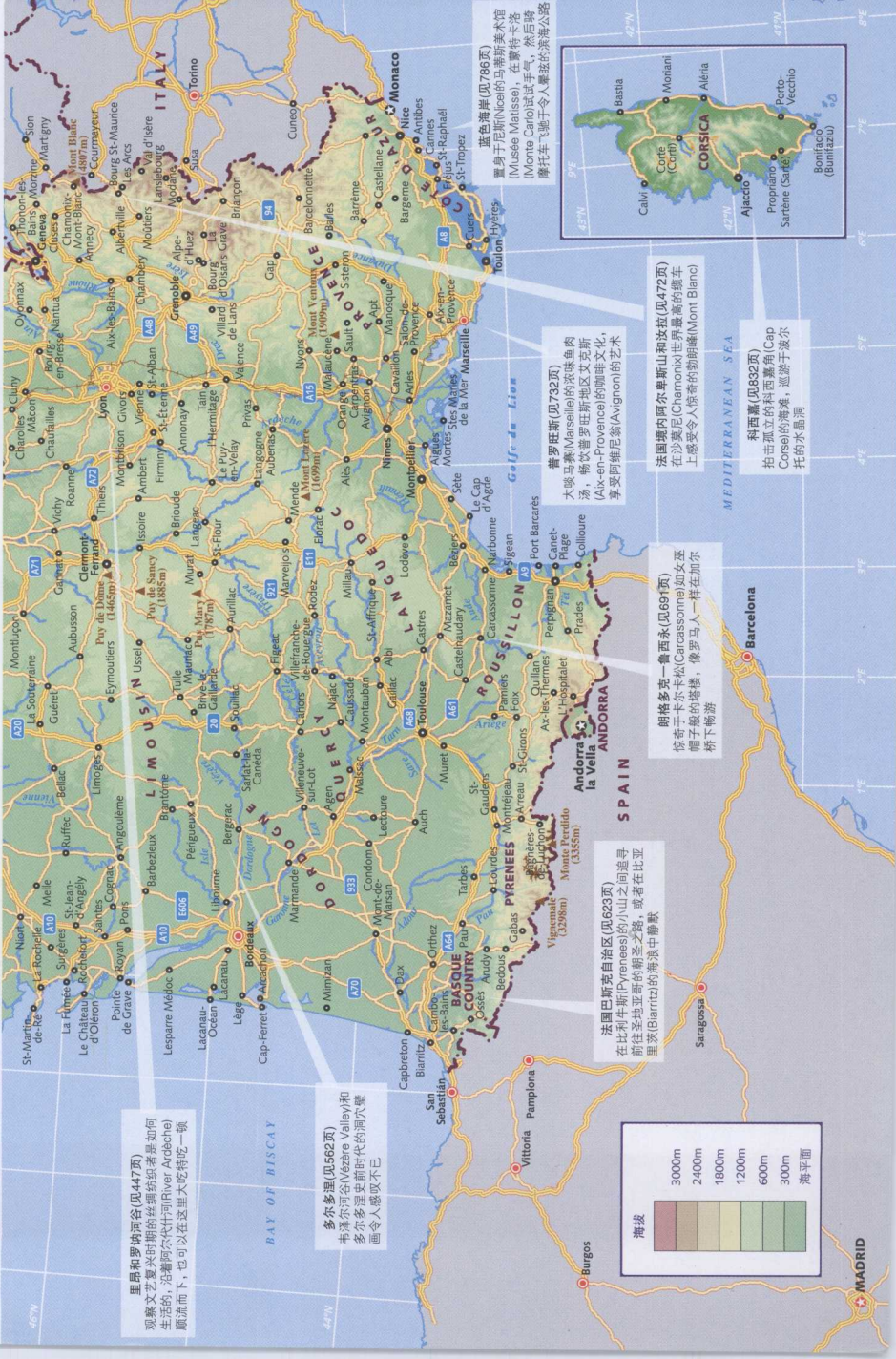
在沙莫尼(Chamonix)世界最高的缆车上感受令人惊奇的勃朗峰(Mont Blanc)

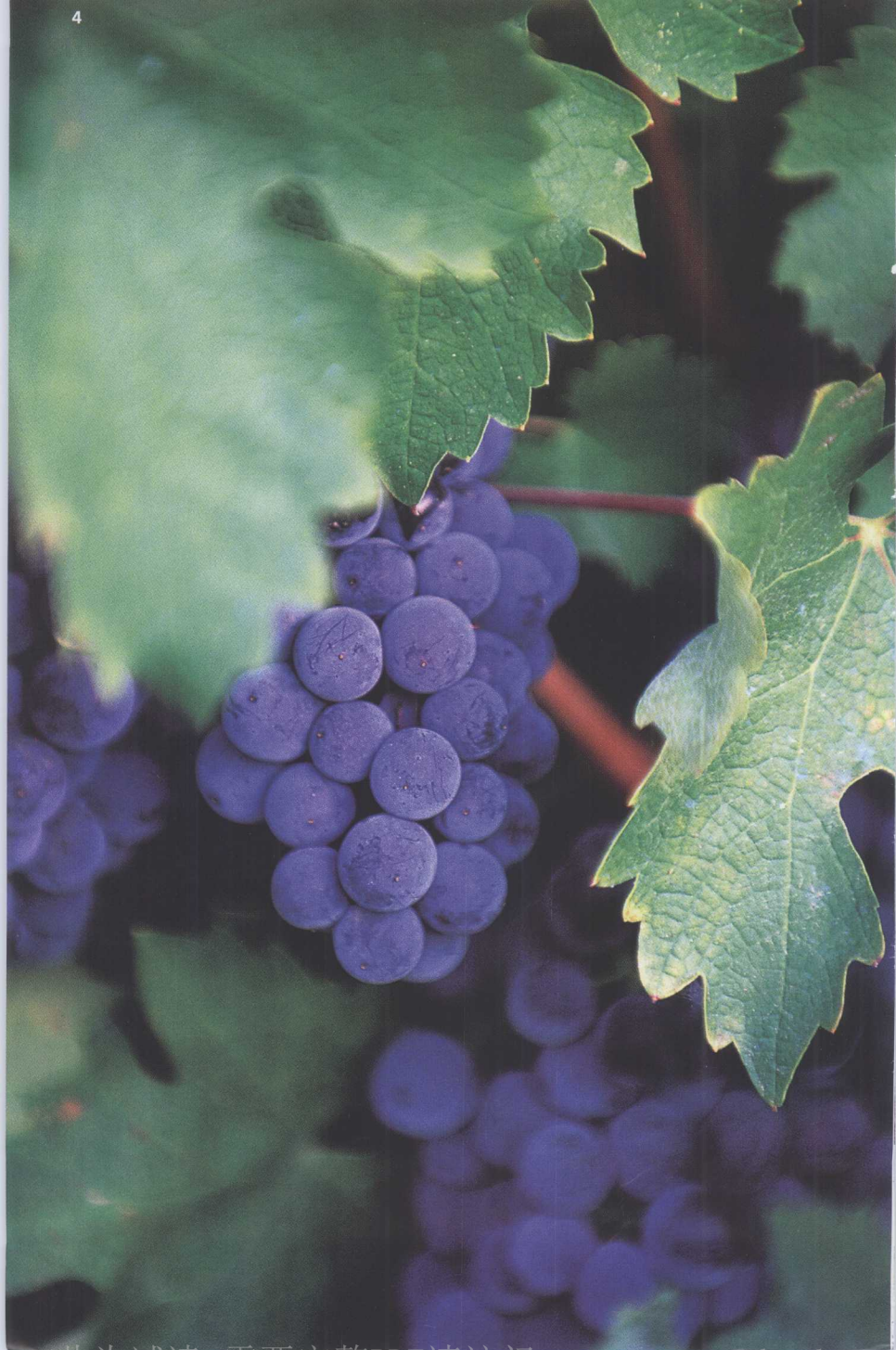
科西嘉(见832页)

拍击孤立的科西嘉角(Cap Corse)的海岸, 遨游于波尔托的水晶洞

蓝色海岸(见786页)

置身于尼斯(Nice)的马蒂斯美术馆(Musée Matisse), 在蒙特卡洛(Monte Carlo)试运气, 然后骑摩托车飞驰于令人胆战的滨海公路





目的地：法国

好、坏还是丑陋，每个人对于法国和法国人都会想说点什么：时尚、精致、性感、粗鲁、种族歧视、官僚做派、放荡的妓女；挤满小狗的人行道，午餐是干燥的长棍面包，以及焚烧汽车的爱好，这些都可以成为路人的谈资。不时的暴乱、政治丑闻、总统竞选以及每周工作35小时尤其为这些闲谈增添了话题——更不要说像《达·芬奇密码》(*The Da Vinci Code*)——一样席卷整个巴黎的票房巨制，或者安吉丽娜·朱莉大手笔购买位于诺曼底的城堡抚养孩子——到处充斥着国际媒体的各种报道。

毕竟，这是一片神奇之地：美味的食物和葡萄酒，华丽的皇家城堡和完美修复的农舍，举世闻名的纪念碑和鲜有人知的秘密风景。在赛纳河畔充满阳光的首都品味艺术与浪漫；在凡尔赛宫体验辉煌的历史；向南旅行，去感受罗马文化和闪光的蓝色地中海；在阿尔卑斯山滑雪；感受布列塔尼5世纪时由凯尔特入侵者带来的语言、音乐和神话的洗礼；感怀发生在诺曼底海滩和凡尔登战役以及索姆河战役的耻辱。同时不要忘记这只是法国文化的冰山一角。

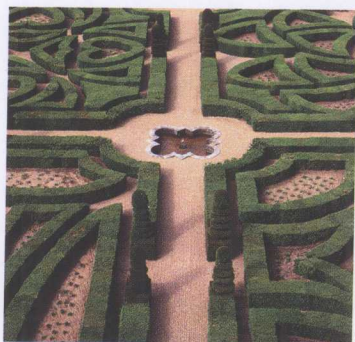
这块永恒土地上的人民天生就了解生活的乐趣与诀窍——几个世纪以来一直如此。但是变化正在发生。法国与法国人民对此已经厌倦了——他们有了更多的想法。这从每个人的闲谈中就可以感觉出来。

OPPOSITE: JOHN BANAGAN

GARETH MCCORMACK

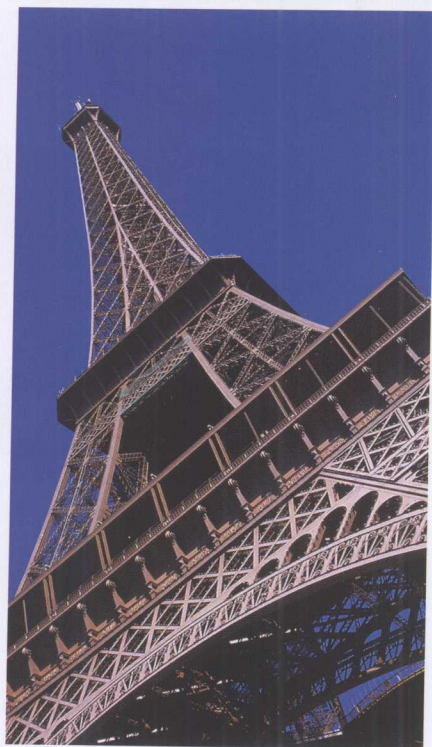


经典线路



CHRISTOPHER WOOD

卢瓦尔河谷，迷失在维朗德里城堡 (Château de Villandry，见 392 页) 整齐的花园中



JONATHAN SMITH

惊叹于巴黎埃菲尔铁塔 (Eiffel Tower，见 118 页) 居高临下的风景

攀登圣米歇尔山修道院 (the Abbaye du Mont St-Michel，见 254 页) 的阶梯

DAVID TOMLINSON





DIANA MAYFIELD

巴黎，感受卢浮宫博物馆 (Musée du Louvre, 见 107 页) 艺术品的魅力



CHRISTOPHER WOOD

停止里昂旧城 (Old Lyon, 见 453 页)
建筑物里时钟的转动

骑车穿行在卢瓦尔河谷 (Loire Valley, 见 367 页) 的葡萄园中

OLIVER STREWE



食品和葡萄酒



RUSSELL MOUNTFORD

在法式蛋糕店讲价 (见 66 页)



LEE FOSTER

畅饮法国当地的葡萄酒 (见 59 页)

品尝弗朗什孔泰 (Franche-Comté, 见 523 页) 成熟的孔泰奶酪

PASCAL BEROUJON



节日和重大活动



STELLA HELLANDER

尼斯，庆祝四旬斋前的最后一天 (Mardi Gras, 见 788 页)

芒通，观看柠檬节期间的演出 (the Lemon Festival, 见 825 页)

DAVID TOMLINSON



TOM LEVY

穿上你的舞鞋，参加巴黎的法国音乐节 (Fête de la Musique, 见 128 页)

活动

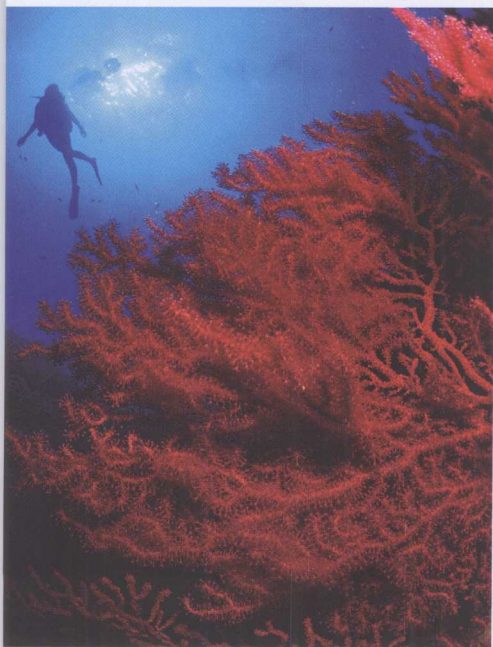


ROCCO FASANO

骑车穿越布列塔尼地区 (Brittany, 见 257 页) 的森林

挑战韦尔东峡谷 (Gorges du Verdon, 见 780 页) 的悬崖峭壁

JEAN-BERNARD CARILLET

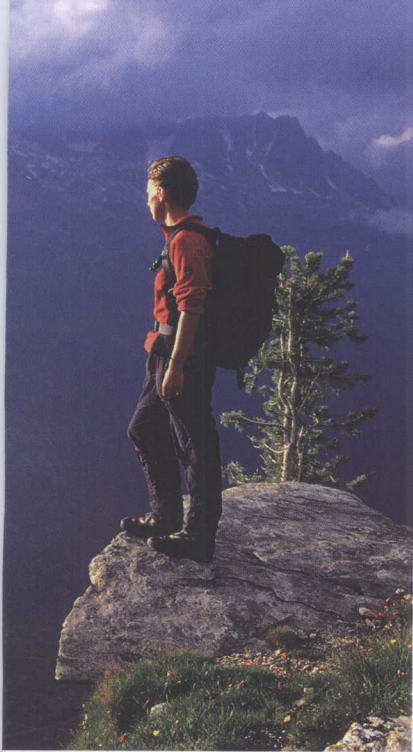


MARK WEBSTER

在科西嘉的 Îles Lavezzi 群岛潜水观赏柳珊瑚 (gorgonian, 见 857 页)

投入蓝色海岸 (Côte d'Azur, 见 786 页) 边地中海的怀抱

DAN HERRICK



GARETH MCCORMACK

从 Grand Balcon Nord 观察沙莫尼峡谷
(Chamonix Valley, 见 483 页)

在阿尔卑斯山 (Alps, 见 476 页) 体验滑雪和滑雪板的天堂

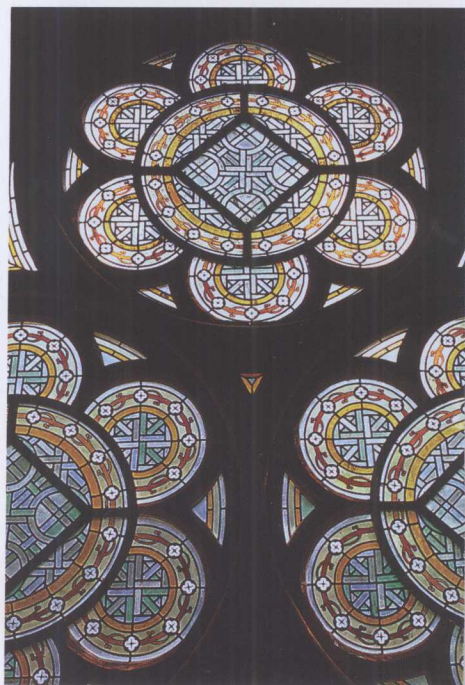
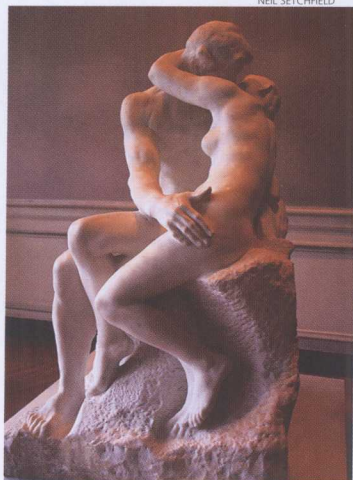
CHRISTIAN ASLUND



艺术和建筑

在巴黎的罗丹博物馆 (Musée Rodin, 见 117 页) 驻足

NEIL SETCHFIELD

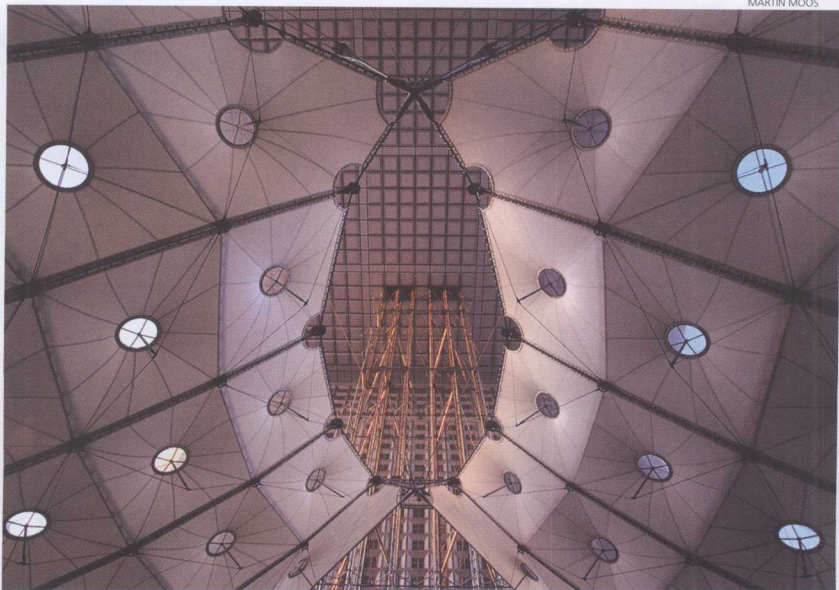


BETHUNE CARMICHAEL

在第戎圣母院 (Église Notre Dame, 见 411 页) 吸收艺术灵感

为巨大的 Grand Arche de La Défense 大拱门 (见 169 页) 而惊奇

MARTIN MOOS



托尼·惠勒致中文版读者

1972年我离开伦敦，准备花一年的时间周游世界。那一年，我刚25岁，而我的妻子莫琳只有22岁。我们没什么钱，也根本没有想到这是一次多么漫长的旅程，远远超过当初预计的一年。事实上三十多年后，我们依然在路上。

就在这条没有尽头的旅途中，我们创建了Lonely Planet，今天它已经发展成为世界上最大的一家旅行指南出版公司。这一路我们曾经历了太多的风风雨雨，起起落落。6个月后当我们穿越欧亚两洲到达澳大利亚悉尼时，我们的全部家当只剩下了27澳分（约合2元人民币）。但不管怎样，在这条路上我们度过了真正幸福的时光。

一次又一次，我们认识到旅行不仅是世界上最大的产业，同时还可以让一个国家的人民去认识另一个国家的人民。一次又一次，我们发现素不相识的陌生人对于在路上的旅人会表现出难以置信的友善和乐于助人。我们也发现自助旅行是旅行的最佳方式，这时，你不再是一个旅游团中面目模糊、毫无个性的一位，你是一个独立的个体，你所有的交流和所有的友谊，都将是由你——一个独立的人，去和另一个人直接发生联系。

此外，旅行比你想象的要容易。我只会说一点点汉语，然而我却游遍了中国，一点障碍都没有。在汽车站，会有人卖给我车票；在餐馆，会有人把饭菜摆在我面前；在旅馆，会有人帮我找房间。当你在中国境外旅游时，你会发现我所遇到过的这些事情同样会发生在你的身上。

这个世界是如此广阔，如此美丽。来吧，来感受它吧。

Lonely Planet 出版公司共同创始人

托尼·惠勒 (Tony Wheeler)



LONELY PLANET 的故事

Lonely Planet 的传奇首先源自于一次经典的探险旅行，那是 1972 年，年轻的托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇从伦敦出发，穿越欧亚大陆到达澳大利亚。到达澳大利亚之后，由于有很多想要自助旅行的人不断询问他们此次旅行的情况和遇到的各种问题，因此他们决定写一本旅行手册，以满足更多人的需求。第一本 Lonely Planet 旅行指南——《便宜玩转亚洲》(*Across Asia on the Cheap*) 是在厨房的饭桌上完成的，之后托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇亲自到当地的书店上门推销。这本书一面世，立即成了畅销书。

接着，他们又用了 18 个月的时间重访东南亚，这次旅行诞生了第二本手册——《东南亚》(*South-East Asia on a Shoestring*)，后来成为同类书中最受欢迎的一本。直到今天这本书仍在销售，已经更新到了 13 版，但封面一直保留着独特的黄色（当年第 1 版的时候，这本书在全世界被亲切地称为“黄色圣经”）。

从厨房餐桌起步的 Lonely Planet 如今已成为世界上最大的独立旅游出版社。目前，Lonely Planet 在澳大利亚墨尔本、美国奥克兰、英国伦敦设有自己的办事处，400 多名员工全都是热爱旅游的旅行者。

现在，Lonely Planet 已出版 600 多种旅行指南，涉及范围几乎覆盖了全世界的每个角落。产品在 200 多个国家销售，是欧洲、英国、美国和亚洲一大洋洲地区旅行指南的首选品牌。Lonely Planet 旅行指南系列定位全球，提供准确、详细、可信的信息，书中的所有信息都是由来自 40 多个不同国家的 350 多名专业作者亲身到当地调查所得，并撰写成书。Lonely Planet 旅行指南已经陪伴世界上数千万的旅行者踏上了他们的旅程。旅行者信赖 Lonely Planet，是因为 Lonely Planet 的先驱精神，因为 Lonely Planet 可以提供有深度的目的地介绍，因为 Lonely Planet 的指南非常实用，而且能提供宝贵的旅行小窍门，还因为 Lonely Planet 坚定不移地保持其独立性。Lonely Planet 旅行指南不含任何广告，它是由旅行者写给旅行者的，通过论坛和每周 1000 封的来信，它和旅行者保持着极为紧密的联系。

如今 Lonely Planet 的创始人托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇每年仍然花几个月的时间四处旅行，并依旧积极地参与 Lonely Planet 旅行指南的制作。Lonely Planet 的重点仍然放在自助游上，以便帮助旅行者探索和更好地理解这个世界。Lonely Planet 热切地期望能帮助人们走到一起，共同分享彼此的经历，丰富每个人的生活。同样，Lonely Planet 希望中文版的出版能鼓励中国的旅行者去探索世界，帮助他们获得属于他们自己的旅行经历，更好地与同样在旅途中的其他人进行沟通。

Lonely Planet 相信，旅行者可以为他们拜访的国家做出积极的贡献，他们可以去欣赏和了解这个国家的文化、野生动植物和自然风光，还可以在当地社区消费以帮助当地的经济。此外，Lonely Planet 每年都会将收入的一部分捐赠出来，这些基金用于非洲的救荒行动、印度的援助项目、中美洲的农业项目以及绿色和平行动。

如何使用本书

使用 Lonely Planet 旅行指南的最让人开心的，就是你可以选择任何自己喜欢的旅行方式。Lonely Planet 相信，旅行中最难忘的经历往往是那些出乎你意料的事情，而最激动人心的发现也往往源于你自己亲身的寻觅。旅行指南不是教科书，旅行的主人是你自己。

关于内容

所有 Lonely Planet 旅行指南系列的形式基本一致。开头的章节是由专家撰写的关于目的地的历史、环境、文化等背景介绍。之后的“出行指南”提供了多方面的出行信息，如签证、货币、通信、营业时间和住宿的选择；“健康”部分，关注呵护着你的出行健康；“交通”部分，为你的旅途提供了各种交通的信息。由于每个目的地情况各异，每本书的章节（书的主要部分）划分也有所不同，但形式是一致的。总是以背景开始，接着是介绍景点、住宿、餐饮、娱乐、购物、到达和离开，以及目的地周边的相关信息（“四处走走”）。

关于标题

Lonely Planet 旅行指南系列的标题有着严格而标准的递进结构，就像你所熟悉的俄罗斯套娃一样，一环套一环。每个标题及其所引领的下文都包含在更高一级的标题下。

如何开始使用

使用 Lonely Planet 旅游指南，并不需要从头读到尾，旅行者可以有针对性地选择重点，获取自己所需的信息。

你可以从“目录”和“索引”入手，这样可以方便地快速查看自己需要的信息。

也可以从书前的彩色地图入手，这些都是目的地的亮点，并在具体内容章节中有更详细的介绍。介绍每一个大的区域前，通常都以定位地图和另一个该地区特有的“个性推介”列表作为开头。一旦你在“个性推介”列表中发现感兴趣的，就可以利用书中提示的页码，查到更详细的描述；或者使用“索引”，寻找更详细的内容。

关于地图

地图在 Lonely Planet 旅行指南系列中扮演着极为重要的角色，每一本书中都囊括了大量有价值的地图。

地图上的图例都在 Lonely Planet 旅行指南系列的最后一页，容易查找。同时 Lonely Planet 尽力保持了地图和文字间的联系，正文中出现的每一个重要地点都会相应地出现在地图上。利用坐标，可以很容易地找到你想找的地点。

虽然导游书中提及的内容总是带有推荐的意味，但我们不可能把所有值得推荐的好地方都列出来。没有介绍的地方，并不意味着不好，而是由诸多原因造成的，也许可能仅仅是因为不适合鼓励旅行者前往，或许这些地方需要你自己去体验与发现。

作者



尼古拉·威廉斯 (Nicola Williams)

统稿作者：前言，里昂和罗纳河谷，法国阿尔卑斯山和汝拉，指南
尼古拉住在法国境内的日内瓦湖(Lake Geneva)南岸，在她的家里可以看到日内瓦湖和汝拉。尼古拉实在是一个被宠坏的人，以至于她只在使用真正的MaCoy湖水鱼(大部分来自东欧)烹饪的地方就餐，而且也绝不会在天气不够晴朗的时候去滑雪。她受过专业新闻记者的培训。1997年之前，也就是她从事烹调美食 *cepinai* 与里昂猪肉香肠 (*andouillette*) 的折价贴换交易之前，她作为报纸的特写编辑在波罗的海地区工作，随后又担任了几年城市指南系列的编辑。尼古拉已经为 Lonely Planet 制作了很多专题，其中包括《卢瓦尔河》(*The Loire*)、《普罗旺斯》(*Provence*) 和《蓝色海岸》(*the Côte d'Azur*)。

我所钟爱的旅行

每次旅行我都会收集几张名片——以便让朋友们了解一些特别的地方……或者在没有工作的周末我会亲自当他们的导游(这种情况很少)。比如伊泽尔谷(Val d'Isère)的La Fruitière餐馆(在那儿的坡道上享用午餐：见502页)，马赛(Marseille)的勒·科布西耶饭店(Hôtel Le Corbusier，对旅程的指引至关重要，它有一个令人难忘的屋顶：见742页)和佩龙(Péron，流行的海边餐馆：见744页)，此外还有位于里昂的Collège Hotel饭店(令人叫绝的设计：见458页)、Le Petit Léon餐馆(典型的小餐馆式午餐：见459页)和Bistro Fait Sa Broc'小酒馆(噢，典型的Croix-Rousse风格：见463页)。这次旅行之后，我还加上了沙莫尼的Clubhouse(以后躲开孩子的烦扰，只与情人一起度过周末的地方：见485页)、汝拉的Amondans饭店(见522页)和Ferme Auberge du Rondeau旅馆(可以带着孩子一起度过热闹的周末，明年夏天一定去玩：见522页)和在圣皮埃尔—达尔比尼(St-Pierre d'Albigny)的Château des Allues城堡(父母们会很喜欢那里：见500页)。



奥利弗·贝里 (Oliver Berry)

诺曼底，利穆赞、多尔多涅和凯尔西

奥利弗毕业于伦敦大学学院(University College London)，拥有英语文学学位。现在以撰稿人及摄影师的身份工作于康沃尔(Cornwall)和伦敦(London)。他两岁时第一次来到法国，在随后的旅程中，他从巴黎的街道走到阿尔卑斯的群山，从法国南部的葡萄酒庄走到了科西嘉岛(Corsica)的栗树林。为了这本书，他曾迷失于多尔多涅那蜿蜒的乡村小路，也曾深入到韦泽尔河谷(Vézère Valley)附近的洞穴深处，并且冒险探索了鲁昂(Rouen)附近的城市环路(boulevards périphériques)。因为他的作品，他已经获得了数个奖项，其中包括获得《卫报》(*The Guardian*)年度“最佳青年旅行作家”(Young Travel Writer of the Year)的称号。